

it



Istruzioni di montaggio

Comando per l'azionamento del portone

TS 959

51171550_d_03_2014



0000000 0000 51171550 XXXXX

GfA - Gesellschaft für Antriebstechnik GmbH
Wiesenstraße 81
D-40549 Düsseldorf
🌐 www.gfa-elektromaten.de
✉ info@gfa-elektromaten.de

Indice

1	Avvertenze di sicurezza generali	5
2	Dati tecnici	6
3	Montaggio meccanico	7
4	Montaggio elettrico	8
	Panoramica delle connessioni del cavo di collegamento	9
	Impegno del finecorsa versione avvitabile fino all'anno di costruzione 1997	10
	Impegno finecorsa individuali	10
	Esecuzione del montaggio elettrico.....	11
	Collegamento alla rete	12
	Alimentazione al sistema di controllo	12
	Conclusione del montaggio elettrico	12
	Panoramica sistema di controllo	13
5	Messa in servizio del sistema di controllo	14
	DES: Impostazione rapida delle posizioni di fine corsa	14
	NES: Impostazione rapida delle posizioni di fine corsa.....	15
6	Installazione elettrica ampliata	16
	Alimentazione esterna X1	16
	Arresto d'emergenza X3	16
	Contatto relè X20	16
	Dispositivo di comando X5.....	16
	Attacco cavo a spirale	16
7	Programmazione del sistema di controllo	17
8	Tabella punti di programma	18
	Modo operativo	18
	Posizioni del portone.....	18
	Funzioni portone	19
	Funzioni di sicurezza.....	19
	Contatore cicli di manutenzione:	20
	Rilevamento memoria Info	21
	Eliminazione di tutte le impostazioni	21
9	Dispositivi di sicurezza	22
	X2: Ingresso interruttore di sicurezza portone.....	22
	X3: Ingresso interruttore di emergenza	22

10	Descrizione del funzionamento	23
	X1: Cavo di rete del sistema di controllo e dell'alimentazione esterna	23
	X5: Ingresso dispositivi di comando	24
	Funzione uomo presente ampliata	24
	X20: Contatto relè a potenziale zero	25
	Monitoraggio della forza (solo DES).....	25
	Sorveglianza del tempo di corsa (solo NES).....	26
	Contatore cicli di manutenzione	27
	Display per cortocircuito/sovraccarico	27
	Funzione standby.....	27
11	Indicazione di stato	28
12	Spiegazione dei simboli	32
13	Dichiarazione di incorporazione/conformità	34

Simboli



Attenzione - Possibili lesioni o pericolo di morte!



Attenzione - Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!



Avvertenza - Informazioni importanti!



Da eseguire - Operazione necessaria!

Le illustrazioni si riferiscono a prodotti esemplificativi. Sono possibili scostamenti rispetto al prodotto fornito.

1 Avvertenze di sicurezza generali

Uso conforme alle disposizioni

Il comando per l'azionamento del portone è destinato a un portone ad azionamento meccanico.

La sicurezza di esercizio è garantita solo da un utilizzo conforme alle disposizioni. Il sistema di automazione deve essere protetto da pioggia, umidità e condizioni ambientali aggressive. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo diverso da quello qui indicato e dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso.

Le modifiche sono ammesse solo previa autorizzazione del produttore. In caso contrario la dichiarazione del produttore risulta invalidata.

Avvertenze di sicurezza

Montaggio e messa in servizio solo ad opera di personale qualificato opportunamente addestrato.

Sugli impianti elettrici deve operare solo personale elettrotecnico qualificato. Questi devono essere in grado di valutare i lavori dei quali vengono incaricati, riconoscere possibili fonti di pericolo e adottare misure di sicurezza adeguate.

Eseguire le operazioni di montaggio solo nello stato privo di tensione.

Osservare le disposizioni e le norme in vigore.

Coperture e dispositivi di protezione

Far funzionare il sistema solo con le rispettive coperture e i dispositivi di protezione.

Garantire il corretto posizionamento delle guarnizioni e il corretto serraggio dei collegamenti a vite.

Elenco ricambi

Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

2 Dati tecnici

Serie	TS 959	
Dimensioni L x H x P	155 x 386 x 890	mm
Montaggio	verticale	
Vibrazione	Montaggio senza vibrazioni	
Frequenza di esercizio	50/60	Hz
Tensione di esercizio (+/- 10%)	1 N~220 V, PE 3 N~220-400 V, PE 3~220-400 V, PE	
Potenza in uscita per azionamento, max.	3	kW
Fusibili per ogni fase, a cura del cliente	10-16	A
Tensione d'alimentazione esterna: X1/L, X1/N (Protezione con fusibile a filo sottile F1)	1 N~230 V	
	1,6	A ad azione ritardata
Ingressi di controllo	24	V DC
	tipo 10	mA
Tipo contatto relè Corrente max a 230VAC 1A, a 24VDC 0,4A (si consiglia l'utilizzo di lampade a LED)	contatti di commutazione a potenziale zero	
Carico dei contatti di relè, ohmico/induttivo	230	V AC
	1	A
Potenza assorbita sistema di controllo	10	VA
Intervallo di temperatura	Esercizio: -5..+40 Magazzinaggio: +0..+50	°C
Umidità dell'aria	fino al 93 % non condensabile	
Tipo di protezione alloggiamento	IP54	
Interruttori di fine corsa compatibili GfA	NES; DES	

3 Montaggio meccanico



Montaggio del sistema di controllo!

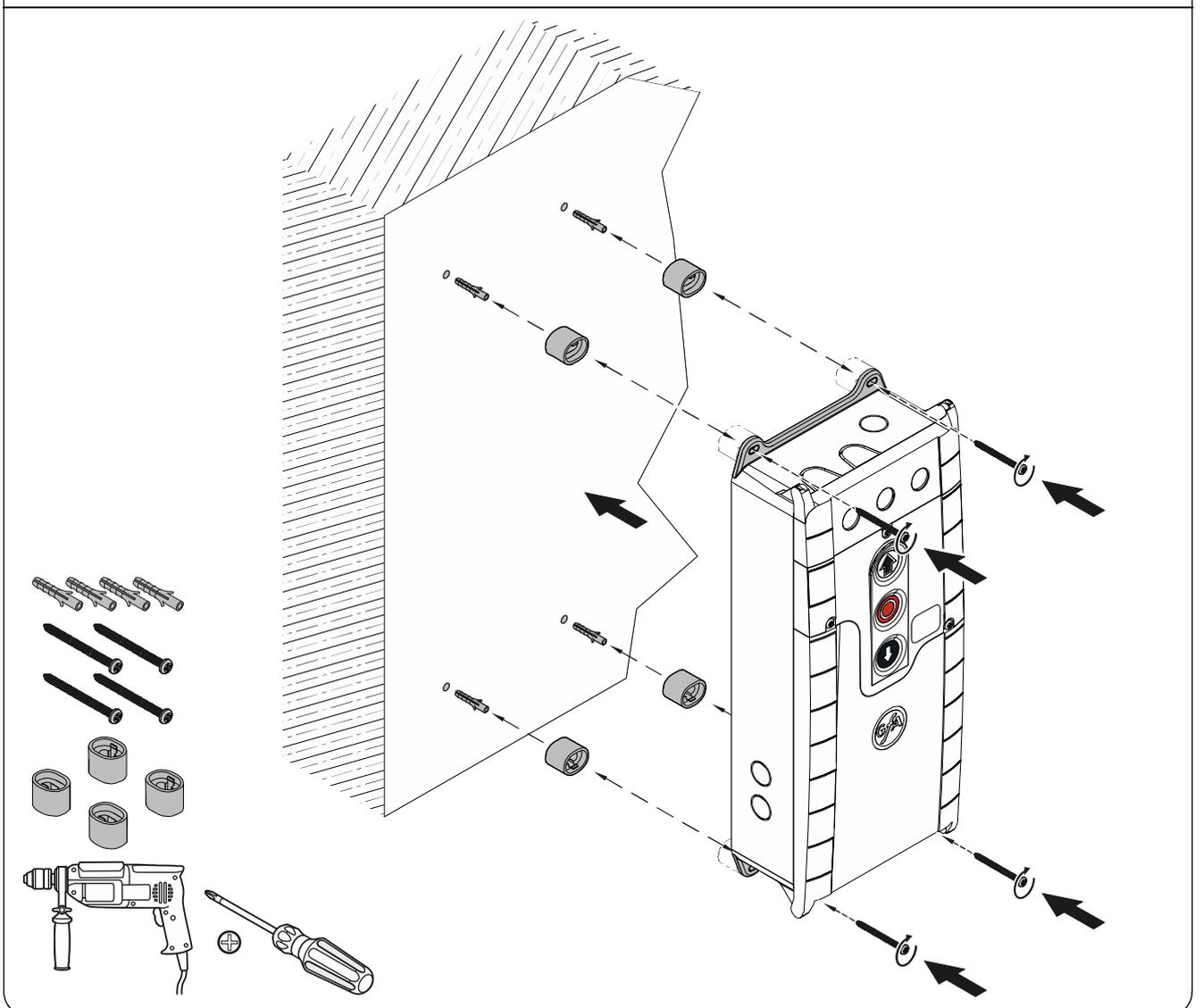
- Utilizzare solo in ambienti interni
- Fissaggio soltanto su supporto piano e privo di oscillazioni e vibrazioni
- È ammessa soltanto la posizione di montaggio verticale
- Deve essere possibile controllare visivamente il portone dal luogo di montaggio

Requisiti

Non si devono superare le sollecitazioni ammesse per pareti, fissaggi, elementi di collegamento e di trasmissione.

Fissaggio

Il fissaggio del sistema di controllo avviene attraverso 4 fori oblunghi



4 Montaggio elettrico



Attenzione - Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

- Togliere la tensione dai cavi e verificare l'assenza di tensione
- Osservare le disposizioni e le norme in vigore.
- Eseguire un collegamento elettrico a regola d'arte
- Utilizzare un attrezzo idoneo



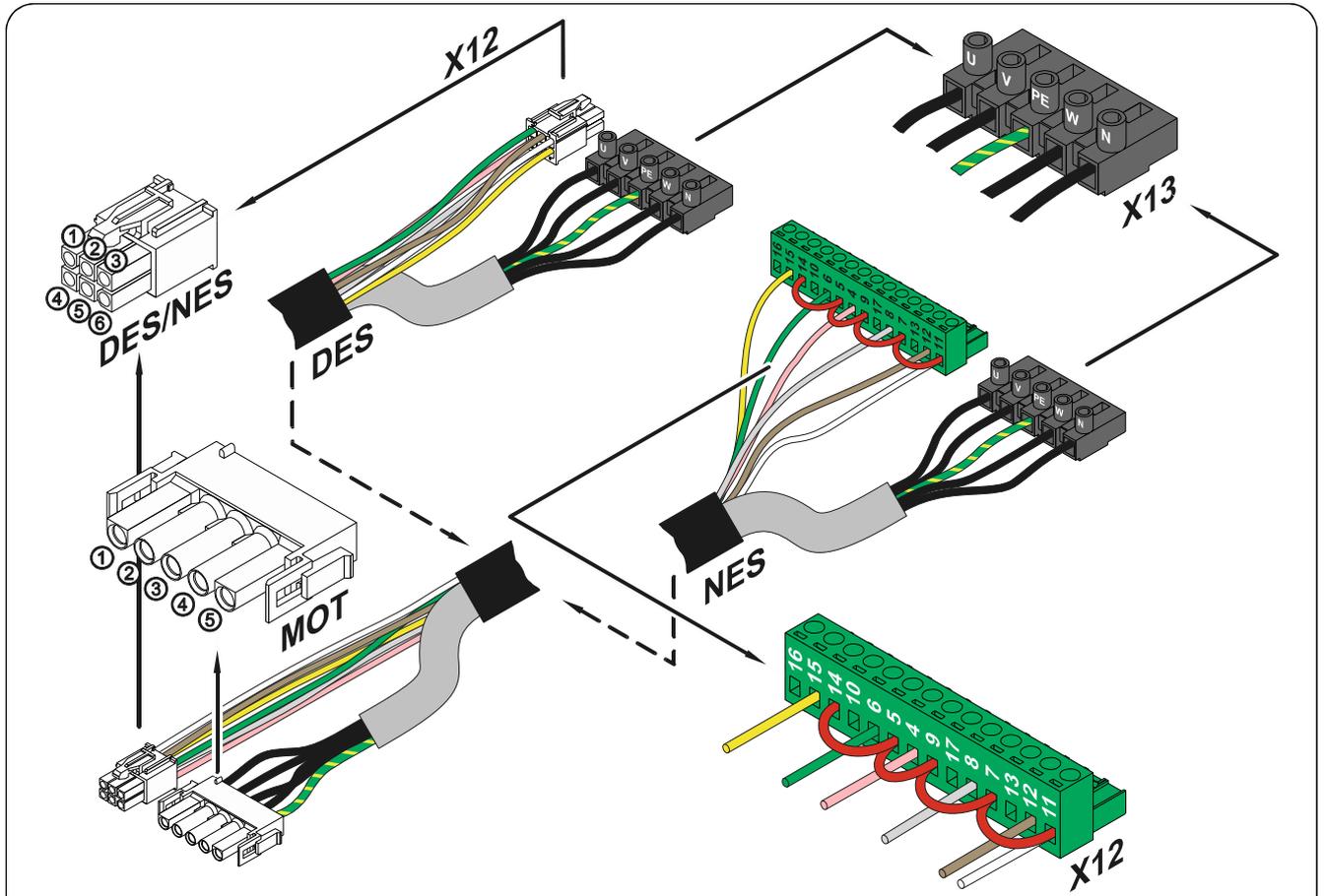
Prefusibile e sezionatore di rete in loco!

- Collegamento all'impianto interno mediante un sezionatore di rete onnipolare ≥ 10 A conformemente alla norma EN 12453 (ad es. collegamento a spina CEE, interruttore principale)



Leggere le istruzioni di montaggio del sistema di automazione!

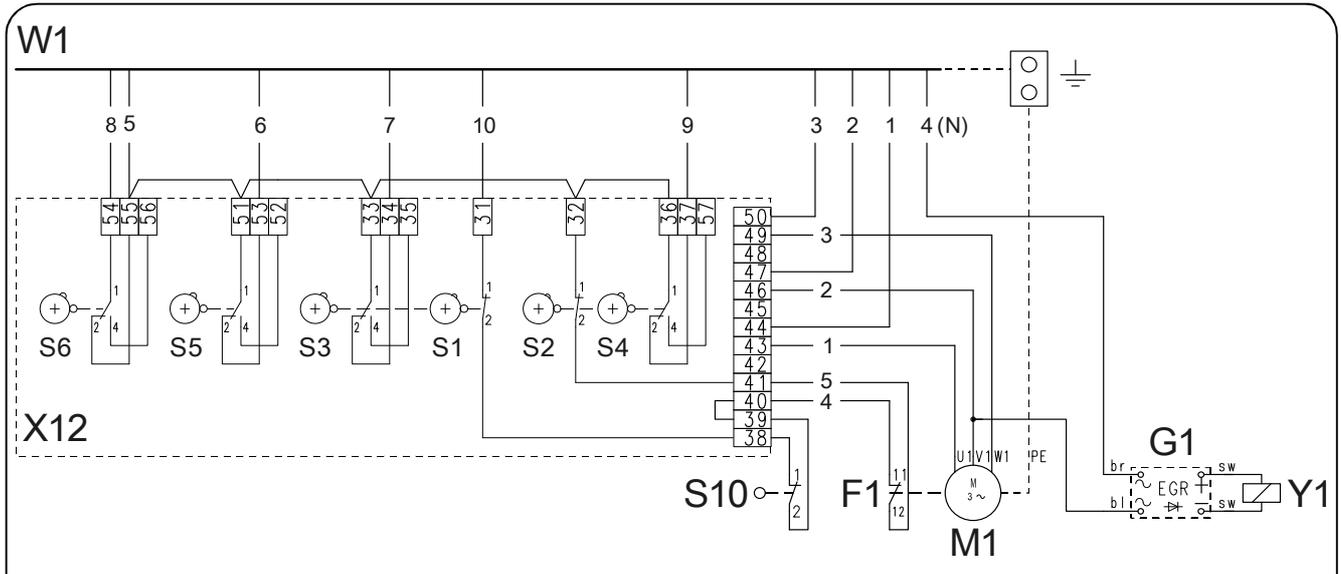
Panoramica delle connessioni del cavo di collegamento



Cavo di collegamento motore DES e NES				Cavo di collegamento DES finecorsa			
MOT		X13	Connettore motore	DES		X12	Connettore finecorsa
Pin	Conduttore	Cl.		Pin	Conduttore	Cl.	
1	3	W	Fase W	1	5/bianco	1	Catena di sicurezza +24 V
2	2	V	Fase V	2	6/marrone	2	Canale B (RS485)
3	1	U	Fase U	3	7/verde	3	Ground
4	4	N	Conduttore neutro (N)	4	8/giallo	4	Canale A (RS485)
5	PE	PE		5	9/grigio	5	Catena di sicurezza
				6	10/rosa	6	Tensione di alimentazione 8 V DC

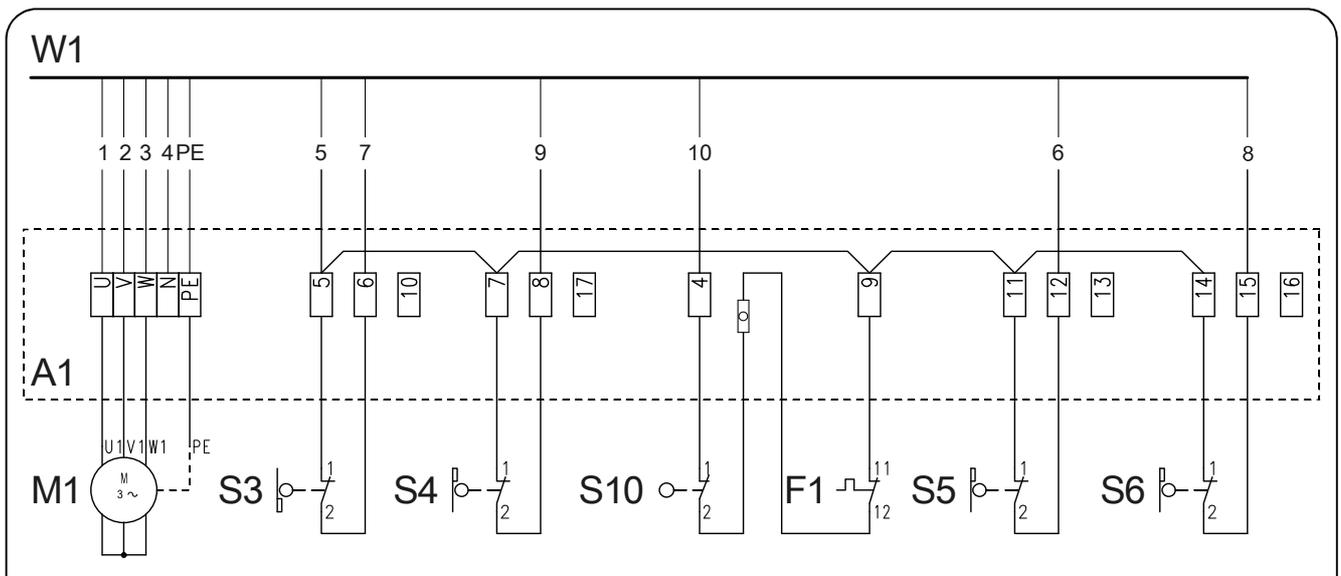
Cavo di collegamento NES			
NES		X12	Connettore finecorsa
Pin	Conduttore	Cl.	
1	5/bianco	11	Potenziale interruttore di fine corsa +24 V, ponticello in X12 5, 7, 9, 11, 14
2	6/marrone	12	S5 Interruttore di fine corsa ausiliario, funzione test o funzione del potere di interruzione
3	7/verde	6	S3 interruttore di fine corsa Apertura
4	8/giallo	15	S6 interruttore di fine corsa ausiliario, funzione relè
5	9/grigio	8	S4 interruttore di fine corsa Chiuso
6	10/rosa	4	Catena di sicurezza

Impegno del finecorsa versione avvvitabile fino all'anno di costruzione 1997



F1	Contatto termico	X12	Piastrina finecorsa
G1	Raddrizzatore	S1	Finecorsa apertura d'emergenza
M1	Motore	S2	Finecorsa chiusura d'emergenza
S10	Manovella d'emergenza	S3	Finecorsa di apertura
W1	Cavo di collegamento	S4	Finecorsa di chiusura
Y1	Freno a molla	S5	Finecorsa supplementare
		S6	Finecorsa supplementare

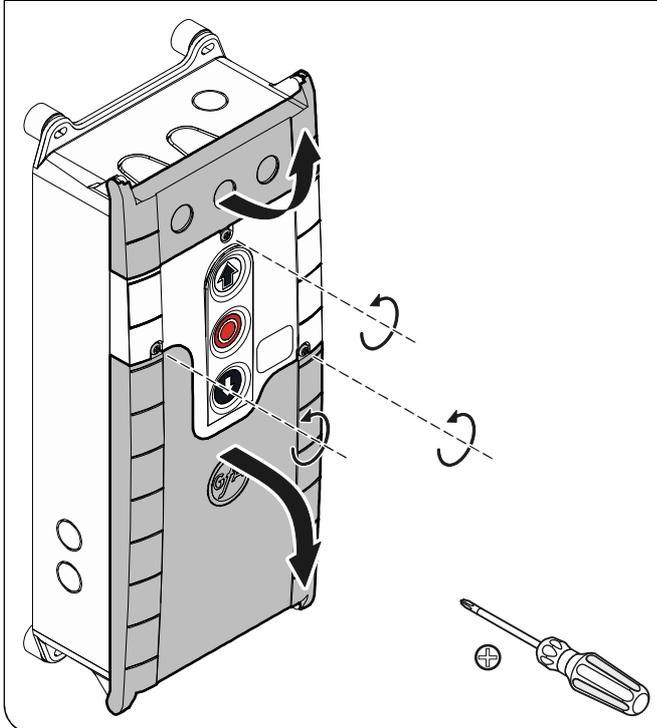
Impegno finecorsa individuali



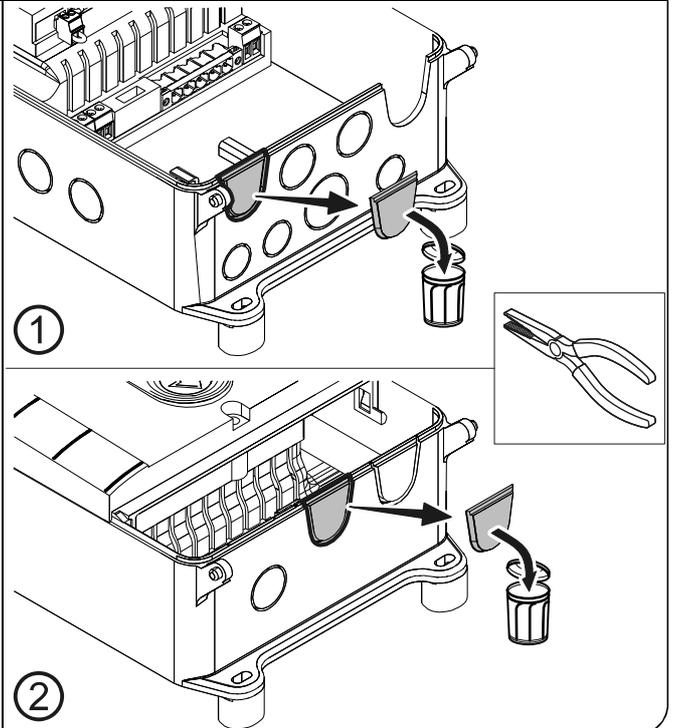
A1	Cassetta terminale	S3	Finecorsa di apertura
F1	Contatto termico	S4	Finecorsa di chiusura
M1	Motore	S5	Finecorsa supplementare
S10	Manovella d'emergenza	S6	Finecorsa supplementare
W1	Cavo di collegamento		

Esecuzione del montaggio elettrico

► Smontare le coperture.

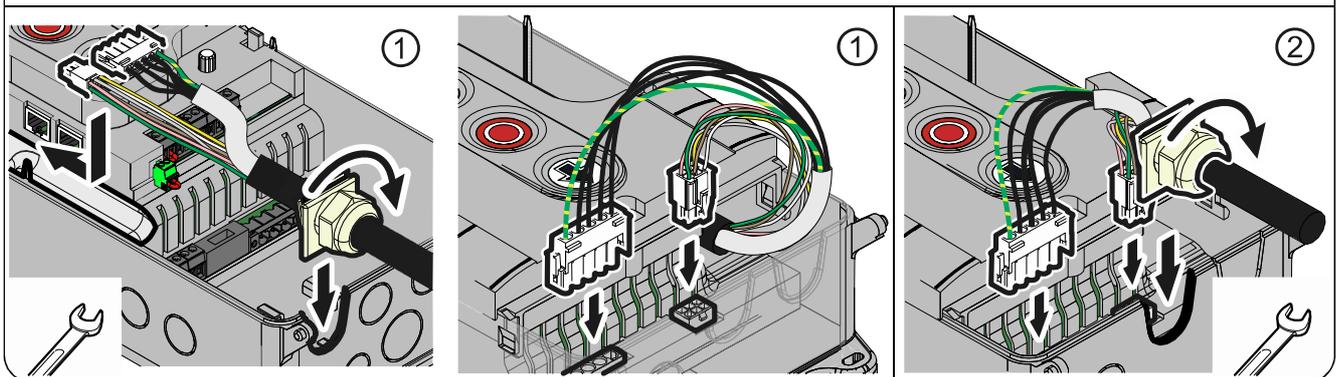


► Aprire il passacavi ① o ②.



► Inserire il cavo di collegamento controllo-azionamento nel passacavi ① aperto (procedendo dal basso) o ② (procedendo dall'alto) e collegare.

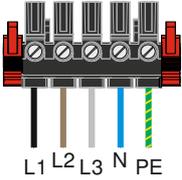
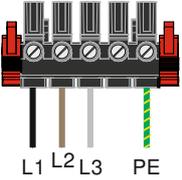
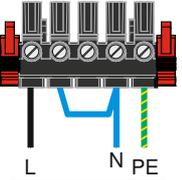
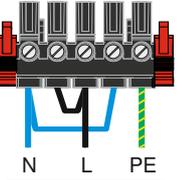
► Serrare il collegamento a vite del cavo.

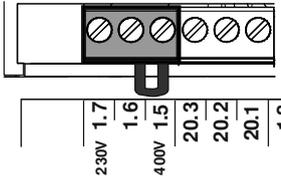
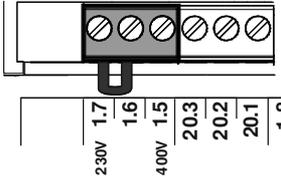


Avviso - Possibili danni a componenti!

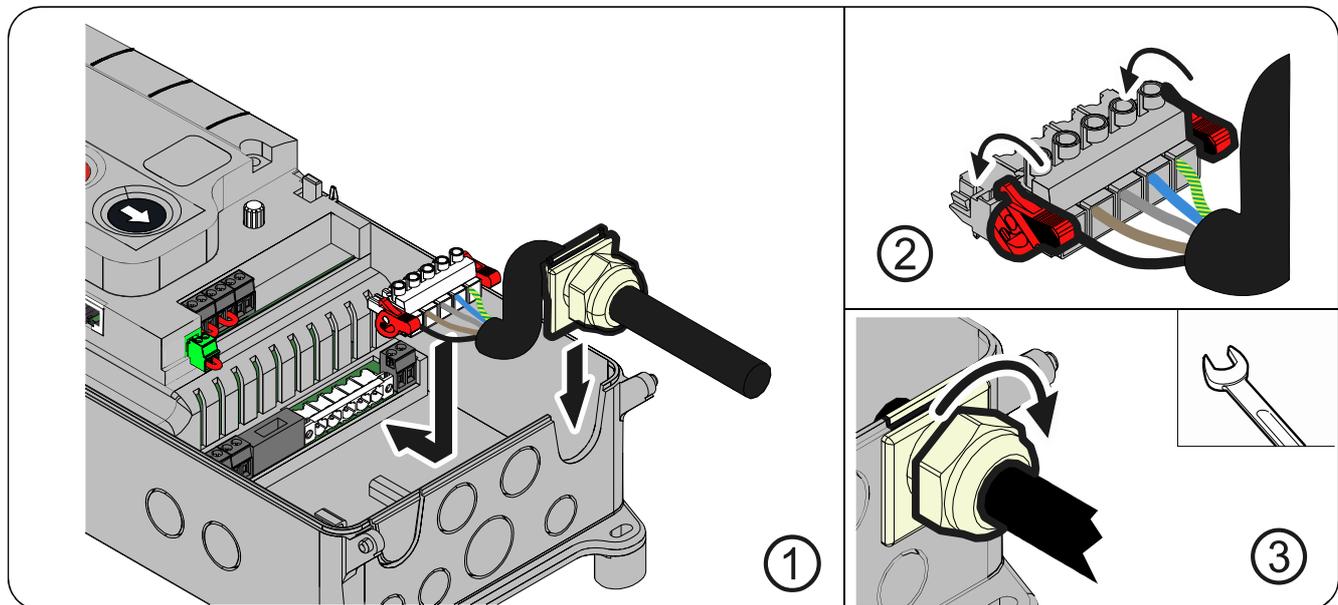
- Aprire il passaggio dei cavi con un attrezzo idoneo
- Montare i passacavi e/o i collegamenti a vite del cavo.

Collegamento alla rete

<p>3~, N, PE 190 - 440 V 50 - 60 Hz</p>  <p>L1 L2 L3 N PE</p>	<p>3~, PE 190 - 440 V 50 - 60 Hz</p>  <p>L1 L2 L3 PE</p>	<p>1~, N, PE, sim. 190 - 230 V 50 - 60 Hz</p>  <p>L N PE</p> <p>≠ SI 25.15WS, SI 45.7WS</p>	<p>1~, N, PE, asim. 190 - 230 V 50 - 60 Hz</p>  <p>N L PE</p> <p>= SI 25.15WS, SI 45.7WS</p>
--	---	---	---

<p>3 x 400V</p>  <p>230V 1.7 1.6 1.5 20.3 20.2 20.1 1.8 1.9 400V</p>	<p>1 x 230V / 3 x 230V</p>  <p>230V 1.7 1.6 1.5 20.3 20.2 20.1 1.8 1.9 400V</p>
---	---

Alimentazione al sistema di controllo



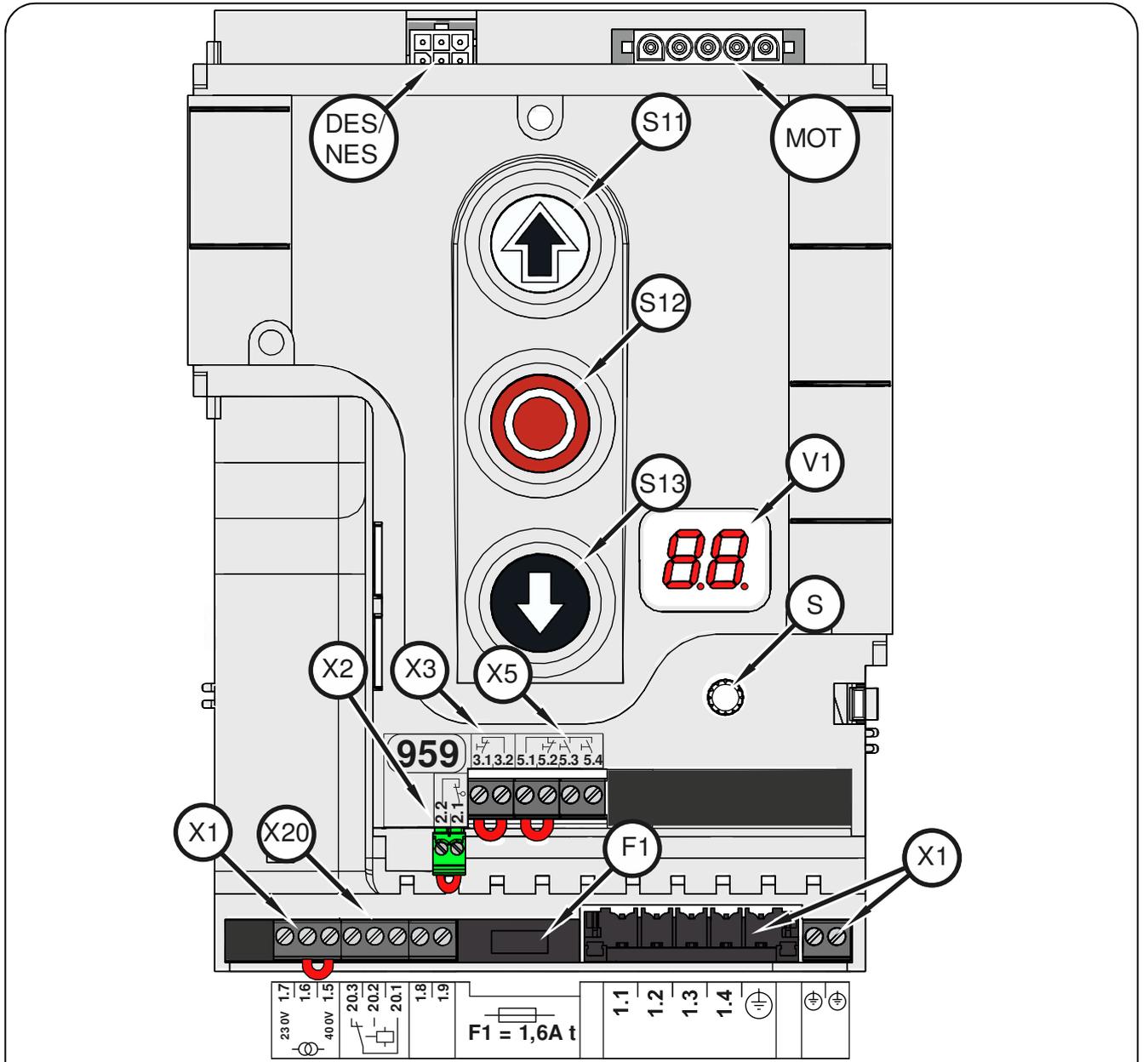
Conclusione del montaggio elettrico

Eventualmente collegare altri dispositivi di comando e/o di sicurezza.

Montare e serrare i passacavi e/o i collegamenti a vite del cavo.

Lasciar aperte le coperture per la messa in servizio del sistema di controllo.

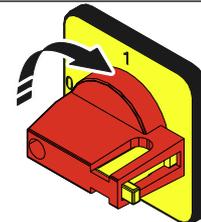
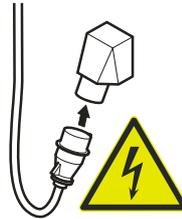
Panoramica sistema di controllo



DES/ NES	Slot interruttore di fine corsa DES o NES	X1	Alimentazione di rete
		X2	Interruttore di sicurezza portone
F1	Fusibile a filo sottile 1,6 A ad azione ritardata	X3	Dispositivo di comando per l'arresto d'emergenza
MOT	Slot motore	X5	Dispositivo di comando pulsante triplo esterno
S	Interruttore rotante	X20	Contatto relè a potenziale zero
S11	Pulsante Apertura		
S12	Pulsante Arresto		
S13	Pulsante Chiusura		
V1	Display		

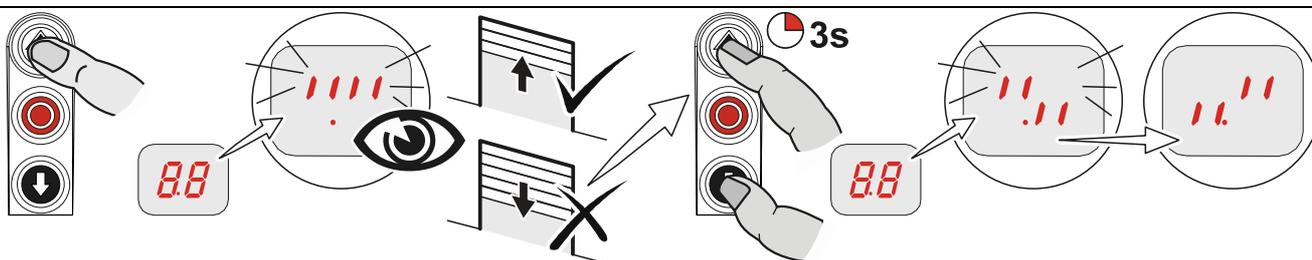
5 Messa in servizio del sistema di controllo

- Innestare ovvero inserire il cavo di alimentazione

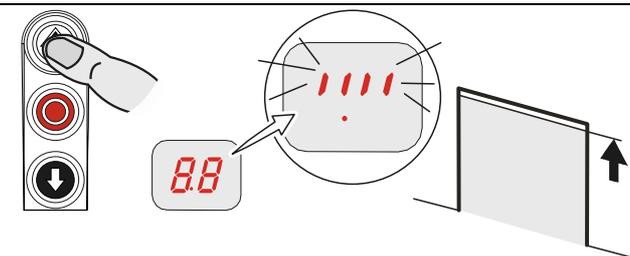


DES: Impostazione rapida delle posizioni di fine corsa

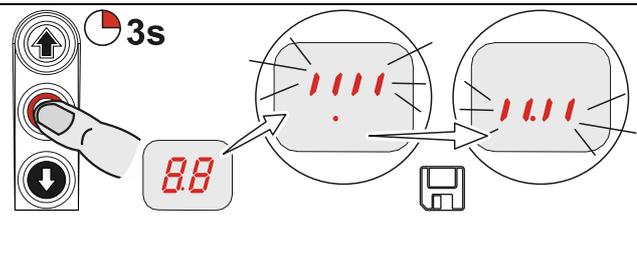
1. Controllare il senso di rotazione in uscita



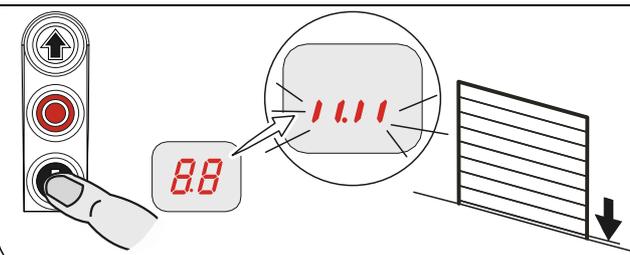
2. Accedere alla posizione di fine corsa Aperta



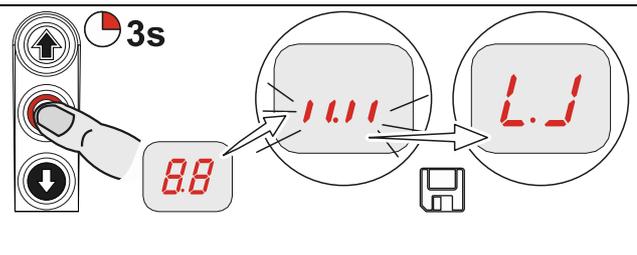
3. Memorizzare la posizione di fine corsa Aperta



4. Accedere alla posizione di fine corsa Chiusa



5. Memorizzare la posizione di fine corsa Chiusa



Avviso!

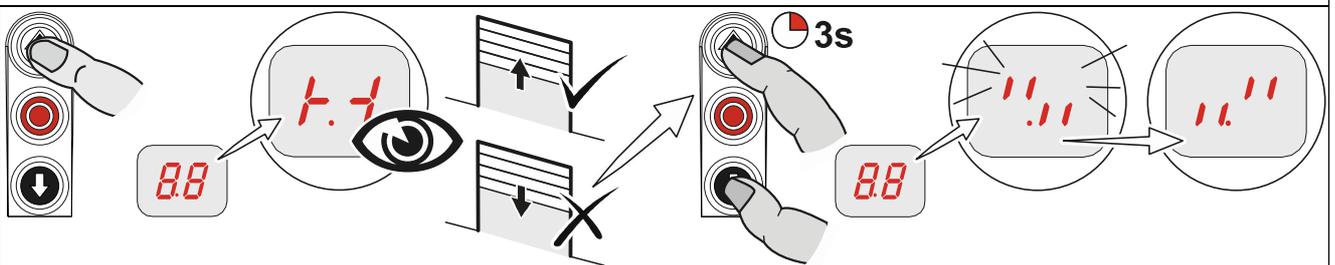
- L'impostazione rapida è terminata, il modo operativo del portone "Uomo presente" è attivo
- Modifica delle posizioni di fine corsa APERTA/CHIUSA, punti di programmazione da „1.1“ a „1.4“

i Leggere le istruzioni di montaggio del sistema di automazione!

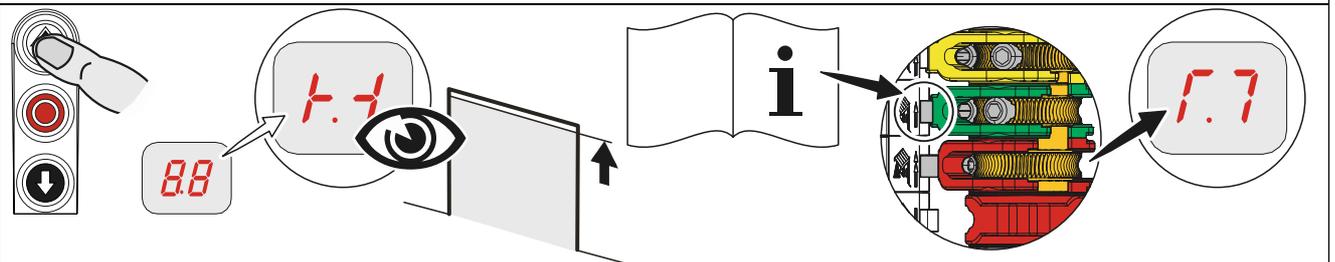
- Impostare il finecorsa a camme, vedi istruzioni di montaggio dell'azionamento

NES: Impostazione rapida delle posizioni di fine corsa

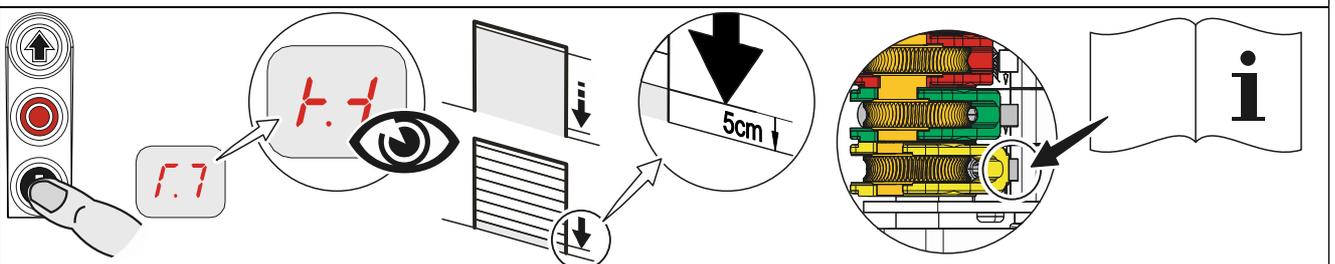
1. Controllare il senso di rotazione in uscita



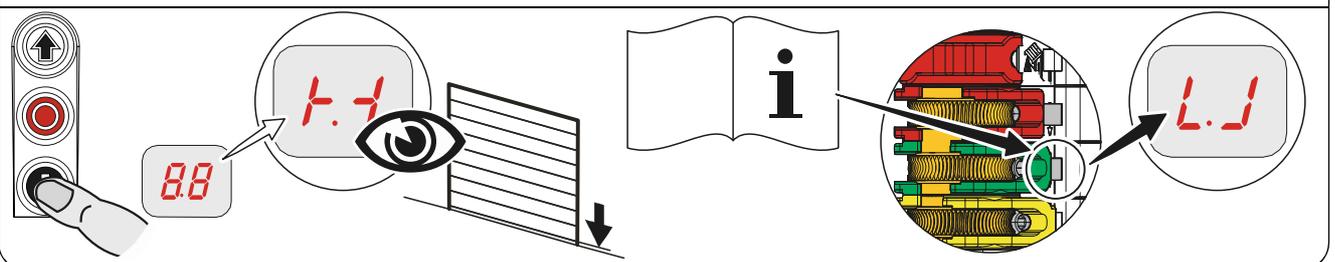
2. Accedere alla posizione di fine corsa APERTA e impostare l'interruttore di fine corsa S3 APERTA



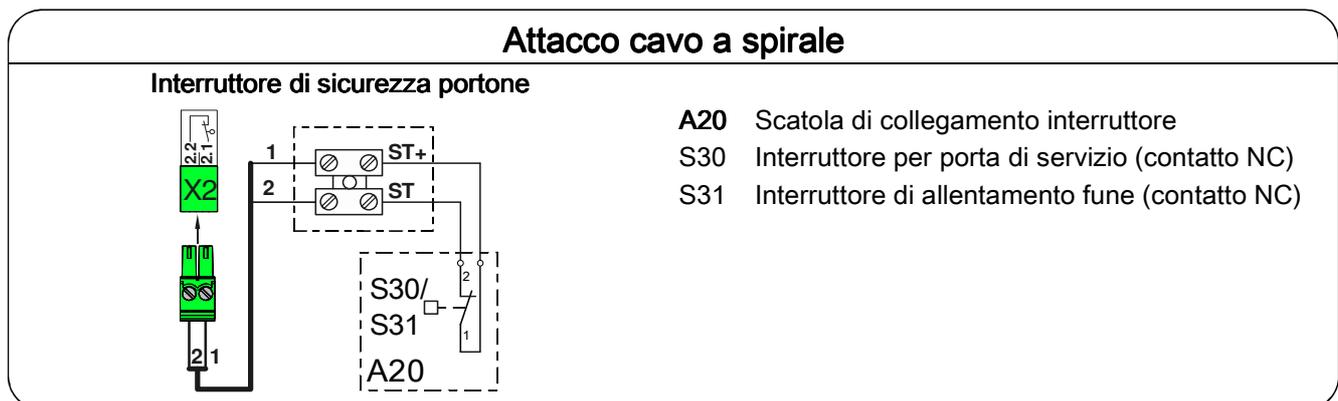
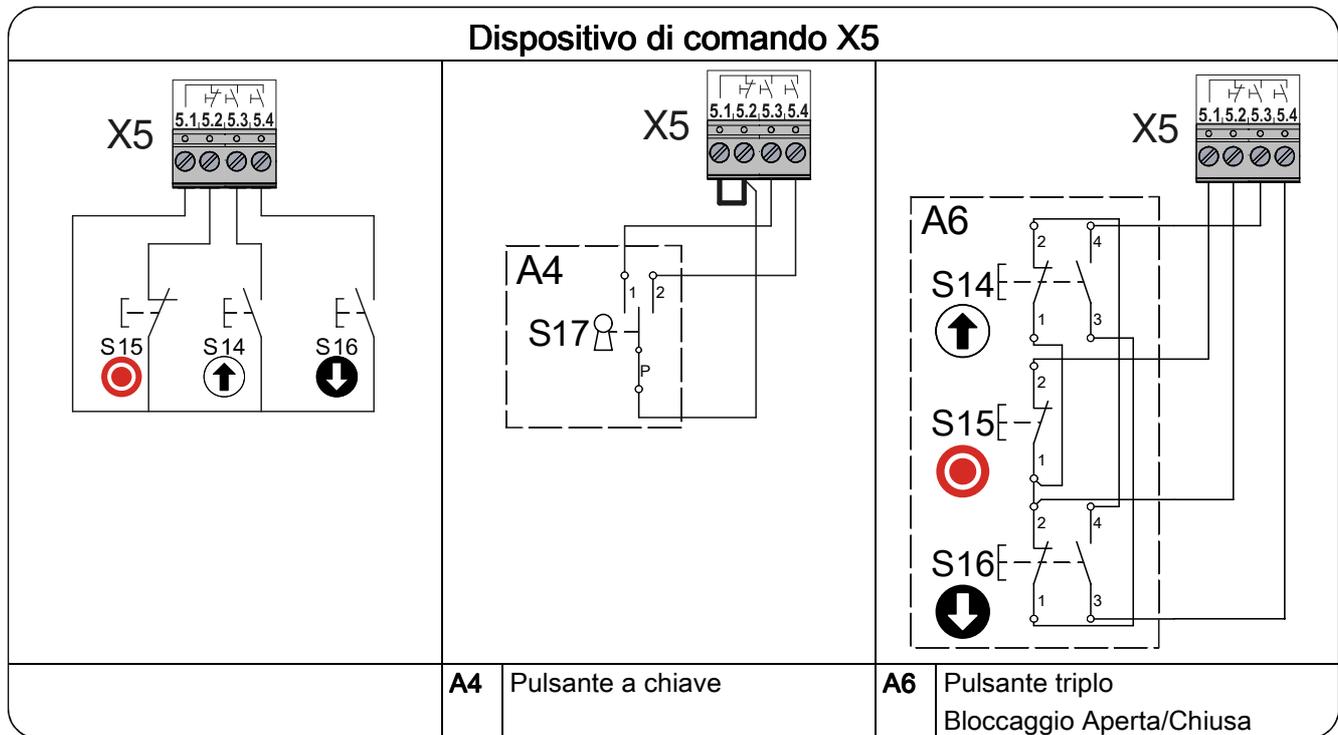
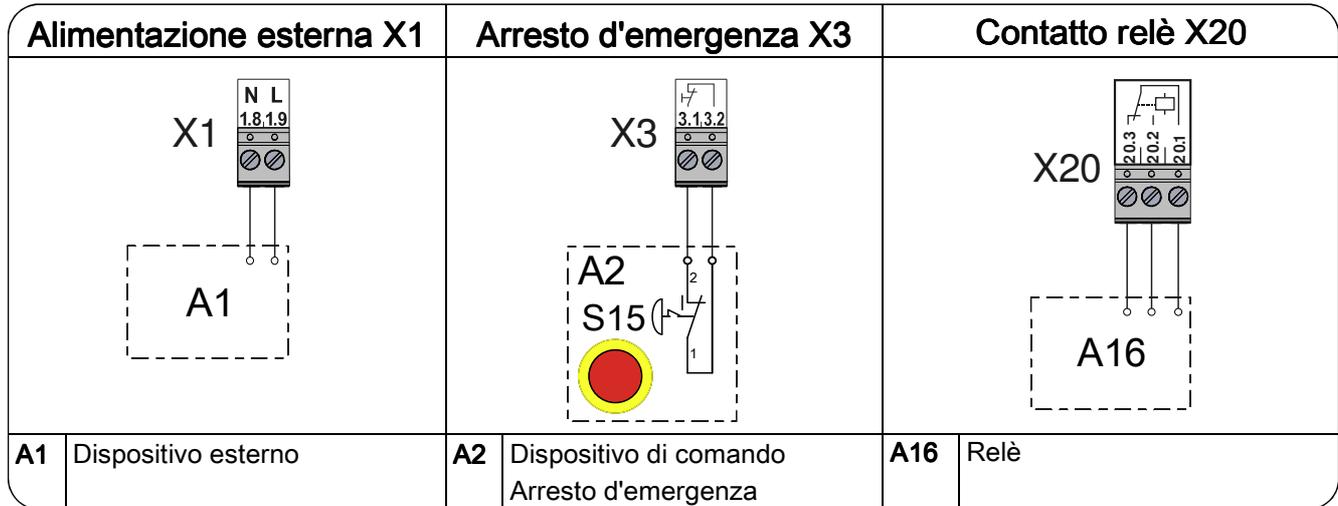
3. Accedere alla posizione che si trova a 5 cm a monte della posizione di fine corsa CHIUSA e impostare il finecorsa preliminare S5



4. Accedere alla posizione di fine corsa CHIUSA e impostare l'interruttore di fine corsa S4 CHIUSO

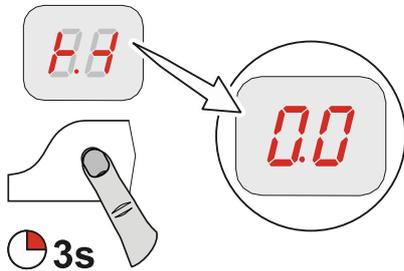


6 Installazione elettrica ampliata

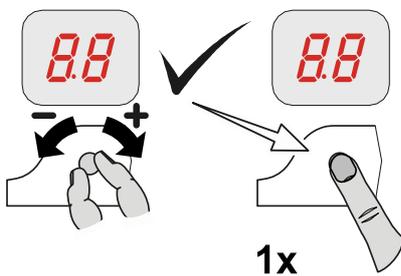


7 Programmazione del sistema di controllo

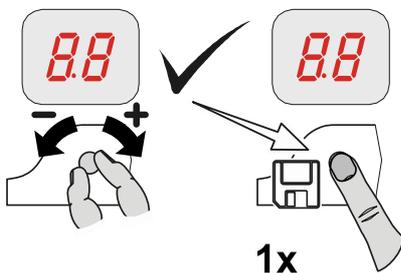
1. Programmazione soltanto dopo l'impostazione rapida delle posizioni di fine corsa!



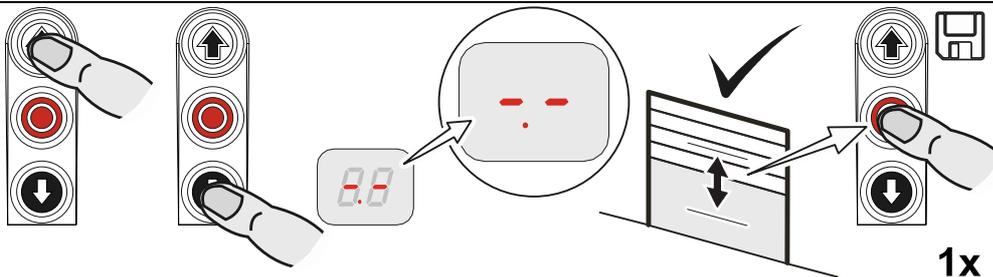
2. Selezionare e confermare il punto di programmazione



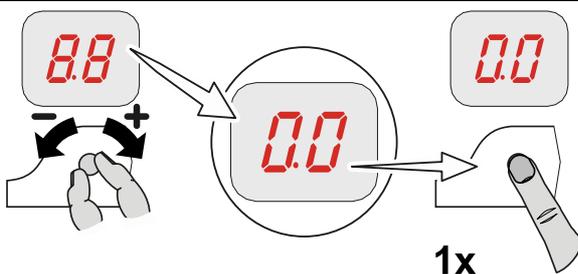
3.a) Impostare e memorizzare funzioni



3.b) (DES) Impostare e memorizzare posizioni



4. Uscire dalla programmazione



8 Tabella punti di programma

Modo operativo				
		Modo operativo portone		
		APERTURA Uomo presente CHIUSURA Uomo presente		
		APERTURA Arresto automatico CHIUSURA Uomo presente		
		Funzione estesa Uomo presente Per NES: Impostare finecorsa S5 poco prima della posizione finale di chiusura		
		Senso di rotazione in uscita		
		Mantenere il senso di rotazione in uscita		
		Cambiare il senso di rotazione in uscita		
Posizioni del portone				
		Correzione grossolana della posizione finale APERTURA (DES)		
		Movimenti portone APERTURA / CHIUSURA		
				1x
		Correzione grossolana della posizione finale CHIUSURA (DES)		
		Movimenti portone APERTURA / CHIUSURA		
				1x
		Correzione di precisione della posizione finale APERTURA (DES)		
				
		Senza movimento portone, [+] correggere in APERTURA [-] correggere in CHIUSURA		
				1x
		Correzione di precisione della posizione finale CHIUSURA (DES)		
				
		Senza movimento portone, [+] correggere in APERTURA [-] correggere in CHIUSURA		
				1x
		Posizionare il relè Punto di commutazione		
		Selezionare funzione relè attraverso punto di programma 2.7		
		Movimenti portone APERTURA / CHIUSURA		
		Per NES: impostare finecorsa ausiliario S6		
				1x

Funzioni portone

2.7	 1x	Funzione relè in X20 Configurazione posizione portone attraverso punto di programma 1.7 (solo DES)	
	 1x	.0 Off	
		.1 Segnale impulso per 1 secondo	
		.2 Segnale continuo	
		.5 Colonna luminosa rossa, luce continua durante il movimento del portone Posizione finale APERTURA luce continua per 3 secondi Posizione finale CHIUSURA luce continua per 3 secondi	
		.6 Colonna luminosa rossa, luce continua durante il movimento del portone Posizione finale APERTURA luce continua per 3 secondi Posizione finale CHIUSURA Off	
		.13 Abilitazione pianale di caricamento Attivo soltanto per posizione finale APERTURA	

Funzioni di sicurezza

3.1	 1x	Monitoraggio della forza (DES)		 1x	
	 1x	.0  .2  .10 0 = Off sovraccarico regolabile dal 2% al 10%	 1x		
3.3	 1x	Sorveglianza del tempo di corsa (NES)		 1x	
	 1x	 .00  .90 0 = Off da 0 a 90 secondi	 1x		

Contatore cicli di manutenzione

		Preselezione ciclo di manutenzione					
					01-99 significa da 1.000 a 99.000 cicli I cicli vengono contati alla rovescia		
		Reazione al raggiungimento dello zero					
		Visualizzazione di "CS" con valore impostato del ciclo di manutenzione					
	Commutazione su Uomo presente in direzione di apertura in caso di impostazione del modo operativo portone .2 e visualizzazione di "CS"						
	Commutazione su Uomo presente in direzione di apertura e visualizzazione di "CS" con valore impostato del ciclo di manutenzione. Premendo il tasto ARRESTO per 3 secondi si riattivano 500 cicli in arresto automatico APERTURA						
	Visualizzazione di "CS" con valore impostato del ciclo di manutenzione e contatto relè X20 si attiva						

Rilevamento memoria Info

	 1x	Posizione numerica del contatore cicli numero a 7 cifre
 	 M  HT  ZT  T  H  Z  E	Posizione numerica del contatore cicli con divisione a dieci M = 1.000.000 ZT = 10.000 H = 100 E = 1 HT = 100.000 T = 1.000 Z = 10
	 1x	Ultimi errori
	Cambio display degli ultimi 6 errori	
	 1x	Posizione numerica del contatore cicli dell'ultima modifica di programmazione a 7 cifre
 	 M  HT  ZT  T  H  Z  E	Posizione numerica del contatore cicli con divisione a dieci M = 1.000.000 ZT = 10.000 H = 100 E = 1 HT = 100.000 T = 1.000 Z = 10
	 1x	Versione firmware
	Viene visualizzata la versione del firmware del quadro di comando.	

Eliminazione

	 1x	Eliminazione di tutte le impostazioni	
 	 	Tutte (le impostazioni di fabbrica), tranne il contatore di cicli	 1x  3s

9 Dispositivi di sicurezza

X2: Ingresso interruttore di sicurezza portone

L'interruttore di sicurezza è montato sul portone e viene collegato al comando per l'azionamento del portone con un cavo a spirale.

Tipo di funzionamento	Reazione all'azionamento
Fune allentata/porta di servizio	Contatto di commutazione interrotto: Arresto portone
	Contatto di commutazione chiuso: Portone operativo

Fune allentata/porta di servizio

Con l'interruttore aperto e contemporaneamente con il comando di movimento viene visualizzata la segnalazione di errore „F1.2“ dalle posizioni di fine corsa. In caso di azionamento durante il movimento del portone arresto immediato e segnalazione di errore „F1.2“.

Interruttore porta di servizio: Entrysense

L'interruttore controllato in base alla categoria di sicurezza 2 conformemente alla norma EN 13849-1 viene monitorato dal comando per l'azionamento del portone. Con l'interruttore aperto e contemporaneamente con il comando di movimento viene visualizzata la segnalazione di errore „F1.2“ dalle posizioni di fine corsa. In caso di azionamento durante il movimento del portone arresto immediato e segnalazione di errore „F1.2“.

I contatti Reed nell'interruttore vengono attivati attraverso un magnete permanente. Il comando per l'azionamento del portone analizza gli stati di commutazione dei contatti indipendentemente l'uno dall'altro.

In caso di un funzionamento anomalo appare la segnalazione di errore „F1.7“.

X3: Ingresso interruttore di emergenza

Collegamento di un dispositivo di comando per l'arresto d'emergenza conformemente a EN 13850 oppure di un'unità di valutazione per il dispositivo di sicurezza antintrappolamento. In caso di azionamento appare la segnalazione di errore „F1.4“.

10 Descrizione del funzionamento

X1: Cavo di rete del sistema di controllo e dell'alimentazione esterna

Cavo di rete del sistema di controllo

Collegamento attraverso i morsetti da X1/1.1 a X1/1.4 e PE

Diversi allacciamenti alla rete: 3 N~, 3 ~, 1 N~ per motori simmetrici e asimmetrici.

Rete 400 V = ponticello 1.5 - 1.6

Rete 230 V = ponticello 1.6 - 1.7



Avviso!

- ▶ Osservare le descrizioni „Allacciamento alla rete“ e „Alimentazione al sistema di controllo“

Alimentazione esterna

Collegamento di dispositivi esterni per 230 V come semaforo, illuminazione, relè ecc. tramite i morsetti X1/1.8 e X1/1.9.



Avviso!

- Alimentazione dei dispositivi esterni 3 N~400 V oppure 1 N~230 V simmetrico
- Protezione attraverso F1, fusibile a filo sottile 1,6 A ad azione ritardata

X5: Ingresso dispositivi di comando



Attenzione!

- ▶ Modo operativo portone "Uomo presente":
Garantire la vista completa del portone dalla sede di comando



Avviso!

- ▶ Utilizzo senza il pulsante di ARRESTO: Collegare il ponte X5.1 al X5.2

Funzione uomo presente ampliata

Punto di programmazione „0.1“ Tipo di funzionamento „5“.

Con la funzione uomo presente ampliata è necessario tenere premuto il pulsante CHIUSO fino al raggiungimento della posizione di fine corsa del portone CHIUSA. Se il pulsante CHIUSO viene rilasciato prima del tempo, il portone ritorna automaticamente nella direzione di APERTURA.



Avviso!

- Quando si utilizza il NES
 - ▶ Se l'interruttore di fine corsa S5 nella funzione uomo presente ampliata non viene impostato appena prima di CHIUSO, non è possibile chiudere il portone.

X20: Contatto relè a potenziale zero

Le funzioni relè sono descritte al punto di programmazione "2.7".



Avviso - Possibili danni a componenti!

- Corrente massima a 230 V AC 1 A e a 24 V DC 0,4 A
- Consigliamo l'uso di lampade LED
- Se vengono utilizzate lampadine, massimo da 40 W e a prova di urto

Monitoraggio della forza (solo DES)

Punto di programmazione „3.1“:

Il monitoraggio della forza può essere utilizzato solo su portoni con compensazione totale del peso e sistemi di automazione con DES. Sa riconoscere le persone che si muovono assieme al portone



Attenzione!

- Il monitoraggio della forza non sostituisce le misure di sicurezza contro i pericoli di trascinamento

Funzione	Monitoraggio della forza
"0"	<ul style="list-style-type: none"> • Off
"2" - "10"	<ul style="list-style-type: none"> • 2 Valore limite piccolo • 10 Valore limite grande



Importante!

- Monitoraggio della forza soltanto per portoni con equilibratura a molle
- Le condizioni ambientali come p. es. la temperatura o il carico dovuto al vento possono provocare lo scatto accidentale del monitoraggio della forza

Una volta terminata la programmazione, il portone deve eseguire un movimento completo di apertura e chiusura in arresto automatico.

Il monitoraggio della forza è un sistema ad autoapprendimento efficace per l'ampiezza di apertura da 5 cm a ca. 2 m. Vengono compensate automaticamente le alterazioni a progresso lento, p. es. la diminuzione della tensione delle molle.

Quando si attiva il monitoraggio della forza, è possibile soltanto il modo operativo „Uomo presente“ e appare la segnalazione di errore „F4.1“. Il ripristino avviene al raggiungimento della posizione di fine corsa del portone.

Sorveglianza del tempo di corsa (solo NES)

Punto di programmazione „3.3“:

Il tempo di corsa impostato viene misurato automaticamente e paragonato con il tempo decorso tra le posizioni di fine corsa. Al superamento del tempo di corsa appare visualizzata la segnalazione di errore „F5.6“.

Il ripristino della segnalazione di errore „F5.6“ avviene chiudendo il portone.



Avviso!

- Il tempo di corsa default è di 90 secondi
- Valore di regolazione consigliato: Tempo di corsa del portone + 7 secondi

Contatore cicli di manutenzione

Punto di programmazione „8.5“:

Un ciclo di manutenzione può essere impostato tra „0“ e „99.000“ cicli. L'impostazione viene fatta in passi da mille.

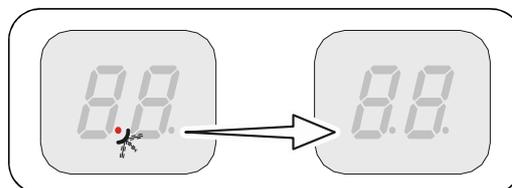
Il contatore dei cicli di manutenzione si riduce di 1 ogni volta che si raggiunge la posizione di fine corsa APERTA.

Se il ciclo di manutenzione raggiunge il valore zero, viene eseguita una determinata funzione. Possono essere impostate diverse funzioni dopo il raggiungimento del ciclo di manutenzione preimpostato nel punto di programmazione „8.6“.

Display per cortocircuito/sovraccarico

In caso di cortocircuito ovvero di sovraccarico della tensione d'alimentazione 24 V DC si spegne il punto rosso tra i due display a 7 segmenti.

Se il display è completamente scuro, controllare il fusibile F1.



Funzione standby

Fintanto che non si è verificato un errore o un comando, il sistema di controllo commuta il display su „Standby“.

Se la chiusura temporizzata automatica è impostata su un valore superiore a 60 secondi, è attiva la funzione di standby.

Viene visualizzato soltanto il punto centrale ovvero entrambi i punti con „WSD“ attivo.



La funzione Standby viene terminata con un comando oppure azionando l'interruttore rotante „S“.

11 Indicazione di stato

Errore		
	Display: „F“ e cifra	
Cifra di stato	Descrizione degli errori	Provvedimenti per la correzione degli errori
	Morsetto X2.1 – X2.2 aperto. Interruttore azionato da fune allentata / contatto porta di servizio aperto.	Controllare l'interruttore di sicurezza del portone. Controllare se il cavo di collegamento è interrotto.
	Circuito di sicurezza DES aperto. Azionamento manuale di emergenza azionato. È scattato il termointerruttore del motore.	Controllare l'azionamento manuale di emergenza. Controllare se l'azionamento è sovraccarico o bloccato.
	Morsetto X3.1 – X3.2 aperto. È stato azionato l'arresto d'emergenza.	Controllare il dispositivo per l'arresto d'emergenza. Controllare se il cavo di collegamento è interrotto.
	Commutazione di un solo contatto. Resistenze di contatto Entrysense eccessive. Montaggio difettoso Entysense.	Aprire e chiudere la porta di servizio. Controllare la resistenza. Controllare il montaggio della porta di servizio.
	Ingresso di comando Entrysense X 2.1 - X2.2 difettoso.	Inserire e disinserire il sistema di controllo. Eventualmente sostituire il sistema di controllo.
	DES: Finecorsa d'emergenza APERTURA azionato.	In assenza di tensione riportare indietro la porta con l'azionamento manuale di emergenza.
	NES: Finecorsa d'emergenza APERTO o CHIUSO azionato. Azionamento manuale di emergenza azionato. È scattato il termointerruttore del motore.	Controllare il finecorsa d'emergenza APERTO/CHIUSO. Controllare l'azionamento manuale di emergenza. Controllare se l'azionamento è sovraccarico o bloccato.
	DES: Finecorsa d'emergenza CHIUSO azionato.	In assenza di tensione riportare indietro la porta con l'azionamento manuale di emergenza.
	Nessun interruttore di fine corsa riconosciuto (attivo alla prima messa in funzione).	Collegare l'interruttore di fine corsa con il sistema di controllo. Controllare il cavo di collegamento dell'interruttore di fine corsa.

Errore		
	Display: „F“ e cifra	
Cifra di stato	Descrizione degli errori	Provvedimenti per la correzione degli errori
	È stato cambiato il sistema di interruttori di fine corsa senza ripristino del sistema di controllo	Ripristino del sistema di controllo attraverso il punto di programma „9.5“.
	Errore di plausibilità interno.	Conferma errori con il prossimo comando di movimento.
	Attivazione del monitoraggio della forza.	Controllare se la meccanica del portone funziona senza resistenza.
	Errore ROM.	Inserire e disinserire il sistema di controllo. Eventualmente sostituire il sistema di controllo.
	Errore CPU.	Inserire e disinserire il sistema di controllo. Eventualmente sostituire il sistema di controllo.
	Errore RAM.	Inserire e disinserire il sistema di controllo. Eventualmente sostituire il sistema di controllo.
	Errore controllo interno.	Inserire e disinserire il sistema di controllo. Eventualmente sostituire il sistema di controllo.
	Errore interruttore di fine corsa digitale (DES).	Controllare spine e cavo di collegamento DES. Inserire e disinserire il sistema di controllo.
	Errore nel movimento del portone.	Controllare se la meccanica del portone funziona senza resistenza. Interruttore di fine corsa - controllare movimento di rotazione. Inserire e disinserire il sistema di controllo.
	Errore senso di rotazione (DES).	Cambiare il senso di rotazione attraverso punto di programma „0.2“.
	Percorso minimo superato per difetto durante la prima messa in funzione (DES).	Movimentare il portone per almeno 1 secondo.

Comandi

E.	Display: „E“ e cifra
Cifra	Descrizione dei comandi
11	È attivo un comando di apertura. Ingressi di comando X5.3
12	È attivo un comando di arresto. Ingressi di comando X5.2
13	È attivo un comando di chiusura. Ingressi di comando X5.4

Segnalazioni di stato

Indicazione di stato	Descrizione
	È stata raggiunta la posizione numerica del contatore dei cicli di manutenzione.
	Il punto a sinistra non lampeggia: Sovraccarico o cortocircuito del circuito di comando.
	Cambio del senso di rotazione attivato, possibile soltanto durante la prima messa in funzione.
	Cambio del senso di rotazione effettuato, possibile soltanto durante la prima messa in funzione.
 lampeggiante	Configurare la posizione finale APERTURA.
 lampeggiante	Configurare la posizione finale CHIUSURA.
 lampeggiante	Movimento di apertura attivo.
 lampeggiante	Movimento di chiusura attivo.
	Arresto tra le posizioni di fine corsa impostate.
	Arresto nella posizione di fine corsa Aperta.
	Arresto nella posizione di fine corsa Chiusa.

12 Spiegazione dei simboli

Simbolo	Spiegazione
	Da eseguire: Leggere le istruzioni di montaggio
	Da eseguire: Controllare
	Da eseguire: Annotare
	Da eseguire: Annotare sotto l'impostazione del punto di programmazione
	Impostazione default del punto di programmazione
	Impostazione default del punto di programmazione, il valore si trova a destra
	Impostazione default del limite minimo, dipende dall'azionamento
	Impostazione default del limite massimo, dipende dall'azionamento
	Campo di regolazione
	Da eseguire: Selezionare il punto di programmazione o il valore, girare l'interruttore rotante a sinistra o a destra
	Da eseguire: Visualizzare il punto di programmazione, azionare una volta l'interruttore rotante
	Da eseguire: Memorizzare, azionare una volta l'interruttore rotante

Simbolo	Spiegazione
	Da eseguire: Impostazione tramite la tastiera dell'alloggiamento APERTO/CHIUSO, pulsante APERTURA: Valore verso l'alto, pulsante CHIUSURA: Valore verso il basso
 1x	Da eseguire: Azionare il tasto STOP una volta attraverso la tastiera dell'alloggiamento
 1x	Da eseguire: Memorizzare, azionare una volta il tasto STOP attraverso la tastiera dell'alloggiamento
 3s	Da eseguire: Memorizzare, azionare il tasto STOP per tre secondi attraverso la tastiera dell'alloggiamento
 3s	Da eseguire: Reset del sistema di controllo, azionare il tasto STOP per tre secondi attraverso la tastiera dell'alloggiamento
	Da eseguire: Accedere alla posizione del portone
	Da eseguire: Accedere alla posizione del portone per posizione di fine corsa APERTA
	Da eseguire: Accedere al finecorsa preliminare
	Da eseguire: Accedere alla posizione del portone per posizione di fine corsa CHIUSA

Dichiarazione di incorporazione

ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE
per una quasi-macchina Allegato II Parte B



GfA - Gesellschaft für Antriebstechnik
Dr.-Ing Hammann GmbH & Co KG
Wiesenstraße 81
40549 Düsseldorf

Dichiarazione di conformità

ai sensi della Direttiva EMC 2004/108/CE

Con la presente, la

GfA – Gesellschaft für Antriebstechnik

dichiara che il prodotto di seguito indicato è conforme alla suddetta
Direttiva CE ed è destinato esclusivamente al montaggio nell'impianto di un portone.

TS 959

Norme applicate

DIN EN 12453	Portoni – Sicurezza d'uso di porte motorizzate
DIN EN 12978	Dispositivi di protezione per porte e portoni ad azionamento meccanico
DIN EN 60335-1	Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Parte 1: Norme generali
DIN EN 61000-6-2	Compatibilità elettromagnetica (EMC) Parte 6-2 Norma generica sull'immunità – Ambiente industriale
DIN EN 61000-6-3	Compatibilità elettromagnetica (EMC) Parte 6-3 Norma generica sull'emissione – Ambiente residenziale, commerciale e industriale, nonché per le piccole imprese

Su richiesta motivata, ci impegniamo a trasmettere i documenti specifici relativi
alla quasi-macchina alle autorità competenti.

Persona incaricata della redazione della documentazione tecnica

(indirizzo UE)

Dipl.-Ing. Bernd Synowsky

Responsabile della documentazione

Le quasi-macchine ai sensi della Direttiva CE 2006/42/CE sono destinate esclusivamente al
montaggio o all'implementazione in altre macchine (o altre quasi-macchine/impianti incompleti), al
fine di costruire una macchina completa ai sensi della direttiva. La messa in funzione del presente
prodotto è vietata finché non è assicurato che la macchina completa all'interno della quale esso è
stato montato sia conforme ai requisiti delle suddette Direttive.

Düsseldorf, 15.08.2012

Stephan Kleine

Direttore

Firma